

**Přečtěte si prosím tuto příručku
před použitím!**

Instrukce



Benzínové generátory

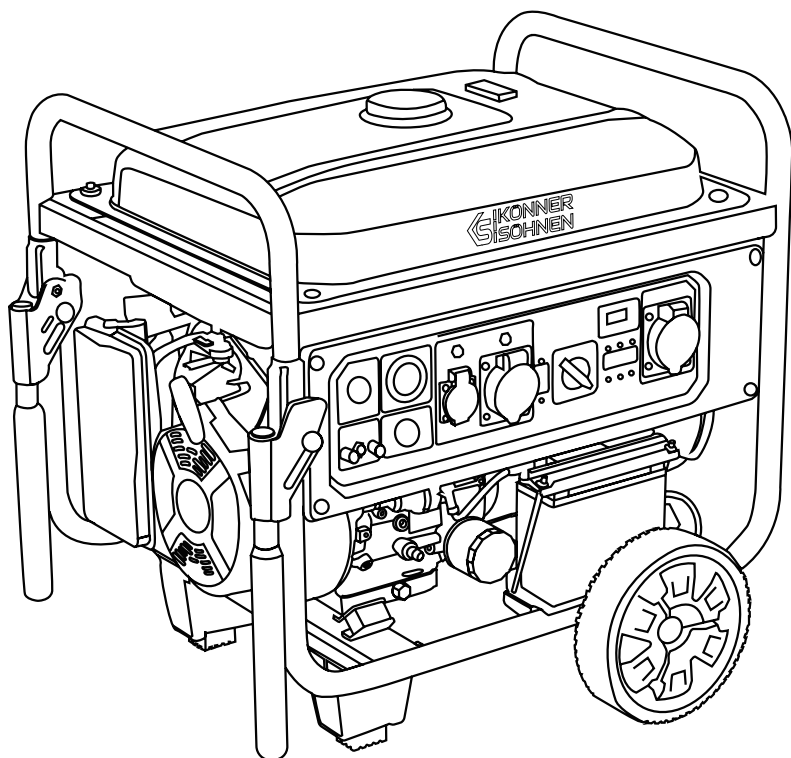
KS 12-1E ATSR

KS 12-1E 1/3 ATSR

Dvovalcové benzínové generátory

KS 15-1E ATSR

KS 15-1E 1/3 ATSR





1. Úvod	2
2. Bezpečnostní opatření	2
3. Dekodování bezpečnostních symbolů	4
4. Popis nápisů na generátoru	5
5. Celkový vzhled a části jedno-, dvouválcových generátorů	6
6. Kompletace generátoru	7
7. Technické charakteristiky generátorů	8
8. Ovládací panel	10
9. Digitální displej	11
10. Uvedení do provozu	12
11. Kontrola před zahájením práce	13
12. Start motoru	14
13. Vlastnosti pro třífázový dieselový generátor	14
14. Schéma připojení generátoru a jednotky avr k napájení	15
15. Zastavení motoru	16
16. Údržba	16
17. Doporučené olivy	18
18. Údržba vzduchového filtru	19
19. Údržba olejového filtru	19
20. Údržba zapalovacích svíček	20
21. Bateriový provoz	20
22. Uskladnění generátoru	21
23. Doprava generátoru	21
24. Likvidace generátoru a baterie	21
25. Případné poruchy a jejich odstranění	22
26. Průměrné hodnoty výkonu přístrojů	23
27. Záruční podmínky	24

DEKODOVÁNÍ SYMBOLŮ



KS	elektrický generátor Könnér & Söhnen®
E	elektrický start
ATSR	výstup pro připojení systému AVR (automatický rezervní vstup)
1/3	jedno/třífázový generátor



POZOR - NEBEZPEČNĚ!



Nedodržení pokynů označených tímto znakem může mít za následek vážné zranění nebo smrt obsluhy nebo přihlížejících.



DŮLEŽITÉ!



Užitečné informace při používání zařízení.

Blahopřejeme vám k zakoupení benzinového generátoru **Könnér & Söhnen®**. Tento návod obsahuje bezpečnostní pokyny, popis použití a seřízení generátorů **Könnér & Söhnen®** a postupy pro jejich údržbu.

Výrobce generátoru může provést některé změny, které nemusí být zohledněny v tomto návodu, a to: výrobce si vyhrazuje právo na změny v designu, vybavení a konstrukci výrobku. Obrázky a výkresy v návodu k obsluze jsou schematické a mohou se lišit od skutečných součástí a nápisů na výrobku.

Na konci návodu jsou kontaktní informace, které můžete použít v případě problémů. Všechny informace v tomto návodu k obsluze jsou nejaktuálnější v době tisku. Aktuální seznam servisních středisek naleznete na stránkách oficiálního dovozce: **www.konner-sohnen.com**



DŮLEŽITÉ!



Aby byla zajištěna integrita zařízení a zabránilo se případným zraněním, rozhodně doporučujeme, abyste si před použitím generátoru pečlivě přečetli tuto příručku.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

2

PRACOVNÍ ZÓNA



POZOR - NEBEZPEČNĚ!



Vzhledem k tomu, že výfukové plyny obsahují jedovatý oxid uhličitý (CO₂) a oxid uhelnatý (CO), které jsou životu nebezpečné, je generátor přísně zakázán v obytných budovách, místnostech spojených s obytnými budovami společným ventilačním systémem, jiných místnostech, ze kterých je odsávání plynů se mohou dostat do obytných prostor.

- Je zakázáno používat elektrocentrálu za deště, sněhu a vysoké vlhkosti, dotýkat se elektrocentrály mokřými rukama a nechávat ji v létě dlouhodobě na přímém slunci. Doporučuje se skladovat a používat pod přístřeškem nebo v dobře větrané místnosti
- Generátor musí být instalován na rovném pevném vodorovném povrchu. Pro snížení vibrací během provozu a zabránění poškození povrchu, kde je generátor instalován, je vybaven tlumiči.
- Nepoužívejte generátor v blízkosti hořlavých plynů, kapalin nebo prachu. Během provozu se výfukový systém generátoru velmi zahřeje, což může vést ke vznícení těchto materiálů nebo výbuchu.
- V pracovním prostoru udržujte čistotu a dobré osvětlení, aby nedošlo ke zranění.
- Při práci s generátorem udržujte v bezpečné vzdálenosti cizí osoby, děti nebo zvířata.
- Při práci s generátorem je povinné používání ochranné obuvi a ochranných rukavic.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST



POZOR - NEBEZPEČNĚ!



Zařízení vyrábí elektřinu. Dodržujte bezpečnostní pravidla, abyste zabránili úrazu elektrickým proudem.

- Schéma zapojení generátoru musí odpovídat instalačním pravidlům a požadavkům platné legislativy.
- Řádnou instalaci elektrického vedení pro napájení rezervního proudu musí provést kvalifikovaný elektrikář v souladu se všemi elektrotechnickými předpisy a normami.
- Po obnovení dodávky proudu nepouštějte do generátoru napájení ze sítě.
- Je zakázáno provozovat generátor v podmínkách zvýšené vlhkosti. Nedovolte, aby se do generátoru dostala vlhkost, protože to zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Zabraňte přímému kontaktu s uzemněnými povrchy (potrubí, radiátory atd.).

- Při práci s napájecím vodičem buďte opatrní. V případě poškození jej ihned vyměňte, protože poškozený vodič zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Všechna připojení generátoru k elektrické síti musí provést certifikovaný elektrikář.
- Před použitím připojte generátor k ochrannému uzemnění pomocí svorky umístěné na panelu generátoru.
- Neodpojujte ani nepřipojujte elektrické spotřebiče ke generátoru, pokud stojíte ve vodě, na mokré nebo vlhké zemi.
- Nedotýkejte se živých částí generátoru.
- Ke generátoru připojujte pouze spotřebiče, které splňují elektrické specifikace a jmenovitý výkon generátoru.
- Udržujte všechna elektrická zařízení suchá a čistá. Vyměňte poškozené nebo poškozené vodiče - vyměňte. Opotřebované, poškozené nebo rezavé kontakty by měly být také vyměněny.



DŮLEŽITÉ!



Používáním zařízení k jiným účelům se ruší práva na záruku zdarma.

OSOBNÍ BEZPEČNOST

- Nepracujte s generátorem, pokud jste unavení, pod vlivem silných drog, omamných látek nebo alkoholu. Nepozornost při práci může způsobit vážná zranění.
- Vyhněte se nedobrovolnému spuštění. Při vypínání generátoru se ujistěte, že je spínač v poloze OFF.



POZOR-NEBEZPEČNĚ!



Pokud tak neučiníte, může dojít k požáru nebo výbuchu generátoru a také požáru elektrického vedení v budově.

- Nepracujte ve špatném větrání. Výfukové plyny obsahují jedovatý oxid uhelnatý, který ohrožuje život!
- Ujistěte se, že na generátoru, když je zapnutý, nejsou žádné cizí předměty. Zařízení by mělo být používáno pouze k určenému účelu. Nesprávné používání zařízení zbavuje kupujícího generátoru nároku na bezplatné záruční opravy. Není dovoleno sedět, stát na generátoru a nesprávně manipulovat se zařízením.
- Při spuštění generátoru vždy udržujte stabilní polohu a rovnováhu.
- Generátor nepřetěžujte, používejte jej pouze k určenému účelu.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ PŘI PRÁCI S BENZÍNOVÝM GENERÁTOREM

- Nezačínejte pracovat s generátorem, když je připojena zátěž.
- Elektrocentrála musí být instalována ve vzdálenosti minimálně 1 m od hořlavých předmětů, výbušných a hořlavých látek, protože se její motor během provozu zahřívá.
- Nedoplňujte palivo s běžícím generátorem.
- Při doplňování paliva je zakázáno kouřit.
- Pro generátor se doporučuje pouze bezolovnatý benzín. Po naplnění nádrže je nutné odstranit z hladiny veškeré přebytečné palivo. Použití petroleje nebo jiného paliva není povoleno. To může způsobit poruchu motoru.
- Ujistěte se, že je palivová nádrž plná, nepřepĺňujte ji.
- Po spuštění generátoru a během jeho provozu se nedotýkejte výfukového systému.
- Provoz v blízkosti vody, za deště, sněhu s možností namočení zařízení není povolen.
- Před prací s generátorem je nutné zjistit, jak se generátor nouzově zastaví.



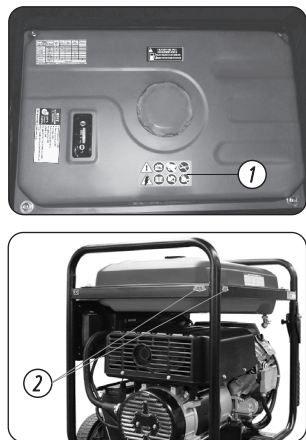
POZOR-NEBEZPEČNĚ!



Palivo znečišťuje půdu a podzemní vody. Zabraňte úniku benzínu z nádrže!

POPIS BEZPEČNOSTNÍCH SYMBOLŮ PŘI PRÁCI S GENERÁTOREM

Obr.1



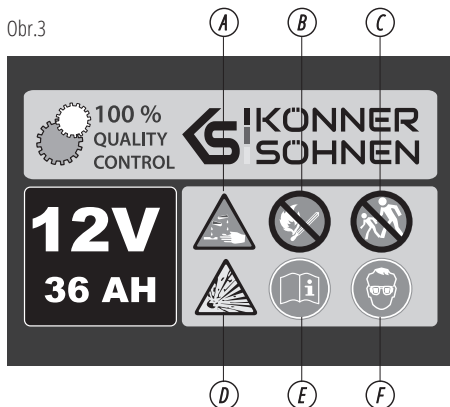
Obr.2



- A.** Při používání zařízení buďte opatrní! Dodržujte bezpečnostní pravidla uvedená v příručce.
- B.** Generátor používejte pouze v prostředí, které je dobře větrané, nebo na otevřených prostranstvích. Výfukové plyny obsahují CO₂, což je život ohrožující látka.
- C.** Přístroj nepoužívejte ani neuchovávejte v místech s vysokou vlhkostí.
- D.** Při používání generátoru nekuřte!
- E.** Zařízení generuje elektrinu. Dodržujte bezpečnostní opatření, abyste předešli úrazu elektrickým proudem.
- F.** Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte příručku.
- G.** Nedotýkejte se generátoru mokrým nebo špinavými rukama.
- H.** Dodržujte pravidla požární ochrany, nemanipulujte s otevřeným ohněm blízkosti generátoru.
- 2.** Prosím, nedotýkat se! Tlumič výfuku se zahřívá při spuštění generátoru.

POPIS BEZPEČNOSTNÍCH SYMBOLŮ PŘI PRÁCI S BATERÍ

Obr.3



- A.** Při manipulaci s baterií používejte ochranné gumové rukavice. Baterie obsahuje kyselý elektrolyt, který je nebezpečný. V případě kontaktu s pokožkou nebo obličejem okamžitě opláchněte velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc.
- B.** V blízkosti generátoru nepoužívejte otevřený oheň.
- C.** Udržujte děti v dostatečné vzdálenosti od generátoru.

- D.** Pozor! Při nabíjení baterie se uvolňuje vodík, který je výbušný!
- E.** Před použitím zařízení si pozorně přečtěte návod k obsluze.
- F.** Při manipulaci s baterií používejte ochranné brýle.

POPIS NÁPISŮ NA GENERÁTORU

4

KROMĚ BEZPEČNOSTNÍCH SYMBOLŮ MÁ GENERÁTOR NÁSLEDUJÍCÍ NÁPISY:

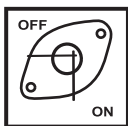
KONNER SÖHNEN	Gasoline generator set	Model:
Generator benzynowy	KS 15-1E-1/3 ATSFR	
1-PHASE POWER (kW)	11,0/11,5 kW	POWER FACTOR
1-FÁZOVÝ MŮC (kW)		WSPÓŁCZYNNIK MOCY
3-PHASE POWER (kW)	15,0/15,5 kVA	PROTECTED CLASS
3-FÁZOVÝ MŮC (kW)		STORŇEN OCHRANY
VOLTAGE	230/400V	PERFORMANCE CLASS
NÁPĚJ		KLASA VÝKONOVĚJŠÍ
FREQUENCY CURRENT	50 Hz	AMBIENT TEMPERATURE
ČESTOTA MŮC		40°C
AC MAX CURRENT (230/400)	48/22 A	ALTITUDE
PRÁD MAX K 230/400		VÝŠKOVOSC
DC OUTPUT	12 V	WEIGHT
VÝVĚJEC DC		155 kg
DC OUTPUT CURRENT	8,3 A	YEAR OF ISSUE
PRÁD NĀMĚNĀV DC		ROK PRODUKCE
S/N	SERIAL NUMBER IS MARKED ON THE ENGINE OF GENERATOR	YEAR OF ISSUE
	NUMER SĚRYJAVY JEŠTĚ VYTĚČOVANĀ NA OBLIKU GENERATORA	2019
		CE
<small>Manufacturer under license of EMW International GmbH, Heger Bruch 203, 40235 Düsseldorf, Germany, www.konner-sohnen.com, Výrobce/producent na licencii EMW International GmbH, ul. Heger Bruch 203, 40235 Düsseldorf, Německo, zmontovateľ, výrobca/constatantul în România: EMW International Poland Sp. z o.o. ul. Wesołowska, 308B, 05-482 Szare Bobice, www.konner-sohnen.com.</small>		

Tabulka technických charakteristik. Technické vlastnosti se u různých modelů liší. Veškeré informace jsou uvedeny v sekci «Technické vlastnosti generátorů»



Je indikována hladina hluku.

Tento údaj se u různých modelů liší. Všechny ukazatele jsou uvedeny v části «Technické vlastnosti generátorů»



Označuje polohu palivového ventilu:

«ON» - ventil otevřen

«OFF» - ventil uzavřen

Indikátor paliva. Ikona vlevo ukazuje, že nádrž je plná, ikona vpravo - že nádrž je prázdná



Objem klikové skříně 1,5 l
Doporučení
Pro olej

Recommended maintenance schedule		Every start	First month or 20 hours	Each 3 month or after 50 working hours	Each 6 month or after 100 working hours	Each year or after 300 working hrs
Motor oil	Check the level	X				
	Replace		X	X		
Air filter (for model KS 12-1E ATSR, KS 12-1E 1/3 ATSR)	Check	X				
	Clean out			X		
Air filter (for model KS 15-1E ATSR, KS 15-1E 1/3 ATSR)	Check	X				
	Replace					X
Oil filter	Replace				X	
Fuel tank	Check the level	X				
	Clean out					X
Fuel line	Check (replace if needed)				X	

*Clean out more often in a dusty conditions **Maintenance should be done only by authorized specialist

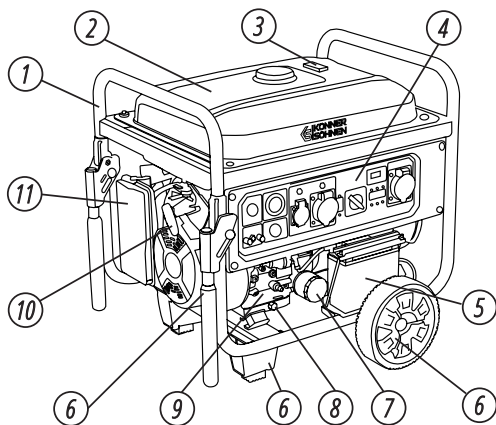
Informace o údržbě jsou přeloženy do jazyka země, kde se generátor prodává v sekci „Údržba“



Uzemnění

CELKOVÝ VZHLED A ČÁSTI JEDNO- DVOUVÁLCOVÝCH GENERÁTORŮ

5



1. Zesílený ocelový rám
2. Palivová nádrž
3. Ukazatel paliva
4. Kontrolní panel
5. Dobíjecí baterie 12V
6. Transportní sada
(kolečka, opěrné nohy, madla)

7. Olejový filtr
8. Šroub pro vypouštění oleje
9. Motor
10. Manuální hvězda pro modely
KS 12-1E ATSR, KS 12-1E 1/3 ATSR
11. Filtr



DŮLEŽITÉ!



Výrobce si vyhrazuje právo na změny konfigurace, designu a konstrukce výrobků. Obrázky v návodu jsou schematické a mohou se lišit od skutečných součástí a nápisů na produktu.

1. Generátor
2. Obal
3. Operativní instrukce
4. Záruční list
5. Dodatečné vybavení

DOPLŇKOVÉ VYBAVENÍ

1. Klíč zapalování - 2 ks.
2. Klíč svíčkový
3. Transportní sada (kola, opěrné nohy, madla, hřídel nápravy)

①



②



Obr. 4

Model	KS 12-1E ATSR	KS 12-1E 1/3 ATSR
Napětí, V	230	230
Maximální výkon	9.2 kW	8.2 kW 11.5 kVA
Nominální výkon	9.0 kW	8.0 kW 11.25 kVA
Frekvence, Hz	50	50
Proud max., A	40	35 17
Zásuvky	1*63A (230V) 1*32A (230V) 1*16A (230V)	1x32A (400V) 1x32A (230V) 1x16A (230V)
Objem palivové nádrže, l	55	55
LED-displej	hodiny, frekvence, napětí, hladina oleje	
Hlučnost Lpa (7m)/Lwa, dB	74/97	74/97
Výstup 12V, A	+	+
Model motoru	KS 650	KS 650
Typ motoru	benzínový 1-válec, 4-taktní se vzduchovým chlazením	
Výkon motoru, hp / kW	18.5/13.5	18.5/13.5
Tlačítko nouzového zastavení generátoru	+	+
Objem klikové skříně, l	1.4	1.4
Objem motoru, cm ³	625	625
Regulátor napětí	AVR inteligentní systém	AVR inteligentní systém
Typ spouště	ruční/elektro	ruční/elektro
Účinník, cos φ	1	1 0.8
Baterie, Ah	21	21
Čisté rozměry (DxŠxV), mm	790x705x680	
Hrubé rozměry (DxŠxV), mm	800x715x780	
Čistá hmotnost, kg	120	120
Hrubá hmotnost, kg	136	136
Třída ochrany	IP23M	IP23M
Nadmořská výška (MAX), m	1000	1000
Relativní vlhkost	<95%	<95%
Přijatelná odchylka proudu je 5%		

Pro zajištění spolehlivosti a zvýšení životnosti motoru generátoru může být špičkový výkon mírně omezen jističi.

Optimální provozní podmínky jsou okolní teplota 17-25 °C, barometrický tlak 0,1 MPa (760 mm Hg), relativní vlhkost 50-60 %. Za těchto podmínek prostředí je generátor schopen maximálního výkonu ve smyslu deklarovaných charakteristik. Při odchylkách od specifikovaných ukazatelů prostředí jsou možné změny v produktivitě generátoru.

Upozorňujeme, že pro dlouhodobé používání generátoru se nedoporučuje dlouhodobé zatížení nad 80% jmenovitého výkonu.

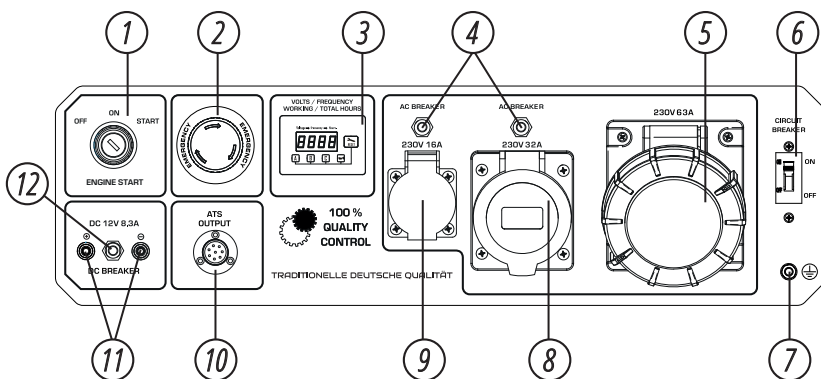
Model	KS 15-1E ATSR	KS 15-1E 1/3 ATSR	
Napětí, V	230	230	
Maximální výkon	12.5 kW	11.5 kW	15.6 kVA
Nominální výkon	12.0 kW	11.0 kW	15.0 kVA
Frekvence, Hz	50	50	
Proud max., A	53	48	22
Zásuvky	1x63A (230V) 1x32A (230V) 1x16A (230V)	1x32A (400V) 1x63A (230V)	
Objem palivové nádrže, l	55	55	
LED-displej	hodiny, frekvence, napětí, hladina oleje		
Hlučnost Lpa (7m)/Lwa, dB	73/96	73/96	
Výstup 12V, A	+	+	
Model motoru	KS 650	KS 650	
Typ motoru	benzínový 2-válec, 4-taktní se vzduchovým chlazením		
Výkon motoru, hp / kW	22.0/16.0	22.0/16.0	
Tlačítko nouzového zastavení generátoru	+	+	
Objem klikové skříně, l	1.5	1.5	
Objem motoru, cm ³	750	750	
Regulátor napětí	AVR	AVR	
Typ spouště	elektro	elektro	
Účinník, cos φ	1	1	0.8
Baterie, Ah	36	36	
Čisté rozměry (DxŠxV), mm	780x705x680		
Hrubé rozměry (DxŠxV), mm	807x715x905		
Čistá hmotnost, kg	155	155	
Hrubá hmotnost, kg	170	170	
Třída ochrany	IP23M	IP23M	
Nadmožská výška (MAX), m	1000	1000	
Relativní vlhkost	<95%	<95%	
Přijatelná odchylka proudu je 5%			

Pro zajištění spolehlivosti a zvýšení životnosti motoru generátoru může být špičkový výkon mírně omezen jističi.

Optimální provozní podmínky jsou okolní teplota 17-25 °C, barometrický tlak 0,1 MPa (760 mm Hg), relativní vlhkost 50-60 %. Za těchto podmínek prostředí je generátor schopen maximálního výkonu ve smyslu deklarovaných charakteristik. Při odchylkách od specifikovaných ukazatelů prostředí jsou možné změny v produktivitě generátoru.

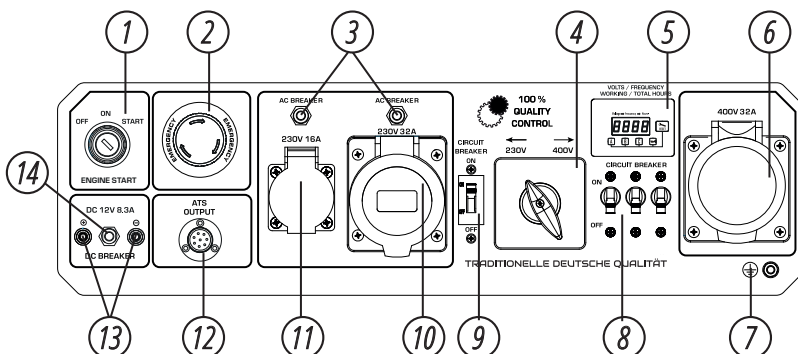
Upozorňujeme, že pro dlouhodobé používání generátoru se nedoporučuje dlouhodobé zatížení nad 80% jmenovitého výkonu.

PRO MODEL KS 12-1E ATSR, KS 15-1E ATSR



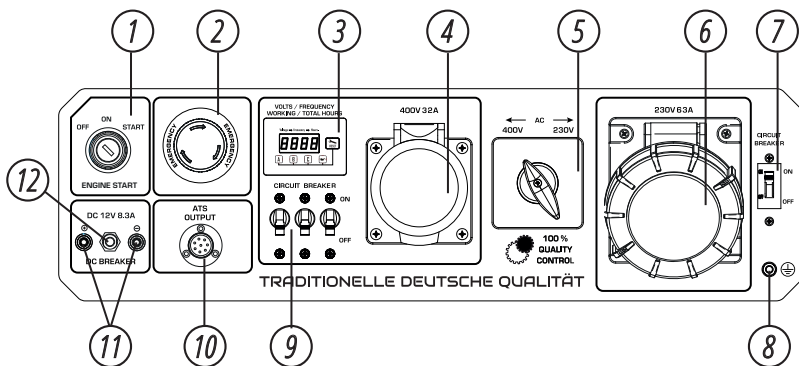
- | | |
|---------------------------------|-------------------------------|
| 1. Zámek zapalování | 7. Uzemnění |
| 2. Tlačítko nouzového zastavení | 8. Zásuvka 32A (230V) |
| 3. LED displej | 9. Zásuvka 16A (230V) |
| 4. Automatická ochrana zásuvky | 10. Výstup pro AVP (8pinový) |
| 5. Zásuvka 63A (230V) | 11. DC zásuvka 12V / 8A |
| 6. Automatická ochrana 230V | 12. Pojistka pro konektor 12V |

PRO MODEL KS 12-1E 1/3 ATSR



- | | |
|------------------------------------|-------------------------------|
| 1. Zámek zapalování | 8. Automatická ochrana 400V |
| 2. Tlačítko nouzového zastavení | 9. Automatická ochrana 230V |
| 3. Automatická ochrana zásuvky | 10. Zásuvka 32A (230V) |
| 4. Přepínač režimu 3 fáze / 1 fáze | 11. Zásuvka 16A (230V) |
| 5. LED displej | 12. Výstup pro AVP (8-pinový) |
| 6. Zásuvka 32A (400V) | 13. Zásuvka 12V / 8A DC |
| 7. Uzemnění | 14. Pojistka pro konektor 12V |

PRO MODEL KS 15-1E 1/3 ATSR



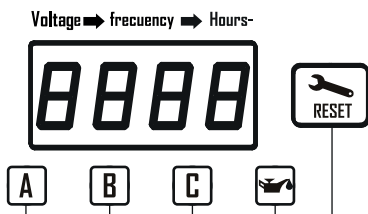
- | | |
|--|-------------------------------|
| 1. Zámek zapalování | 7. Automatická ochrana |
| 2. Tlačítko nouzového zastavení | 8. Uzemnění |
| 3. LED displej | 9. Automatická ochrana 400V |
| 4. Zásuvka 32A (400V) | 10. Výstup pro AVP (8-pinový) |
| 5. Přepínač režimu 3-fázový / 1-fázový | 11. DC zásuvka 12V / 8A |
| 6. Zásuvka 63A (230V) | 12. Pojistka pro 12V konektor |

DIGITÁLNÍ DISPLEJ

9

Hodnoty na displeji se cyklicky mění

Obr. 5



V tomto režimu se výstupní napětí generátoru zobrazuje ve volttech.



Tento režim zobrazuje frekvenci proudu emitovaného generátorem v Hertzech.



Tento režim zobrazuje provozní dobu generátoru od jeho spuštění v minutách.



Ukazatel nízké hladiny oleje.

BĚHEM PROVOZU GENERÁTORU:

- Generátor můžete použít, pokud měřič napětí zobrazuje hodnotu 230 V \pm 10% (50Ng).
- Sledujte ukazatel napětí a v případě nadměrných hodnot indexů vypněte generátor.
- Připojení k kontinuální napěťové zásuvce se používá pouze pro dobíjení akumulátoru. Při dobíjení akumulátorové jednotky je nutné ověřit správnost polarity (+ do +, - do -).
- Vodiče nabíjecího zařízení musí být nejprve připojeny k akumulátorové jednotce a teprve pak k samotnému generátoru. Každé připojení generátorů k síti musí provádět certifikovaný elektrikář. Jakékoli chyby mohou mít za následek vážné poškození zařízení.
- Je zakázáno používat napětí 12V současně s 230V.

UVEDENÍ DO PROVOZU

10

Generátor je dodáván bez paliva. Před použitím nezapomeňte natankovat. Doporučení pro doplňování paliva jsou uvedena níže. Generátor je dodáván bez motorového oleje. Kliková skříň generátoru může po výrobním testování obsahovat zbytkový olej. Před použitím nezapomeňte přidat olivový olej. Doporučení pro zpracování oleje a zálivu jsou níže.

Chcete-li generátor uvést do provozu, postupujte podle doporučení pro údržbu pro první měsíc nebo dvacet hodin provozu (podle toho, co nastane dříve) v části „Údržba“.

Při uvádění modelů s elektrostartem do provozu nabijte akumulátor. K nabití akumulátoru použijte přídavnou nabíječku (není součástí balení) nebo nechte generátor při prvním spuštění pracovat alespoň jednu hodinu při 50% zatížení.

SVORKA UZEMNĚNÍ

Svorka zabraňuje úrazu elektrickým proudem uzemněním.



DŮLEŽITÉ!



Před zapnutím generátoru připojte zemnicí vodič k uzemnění.



POZOR!



Před spuštěním generátoru se nezapomeňte připravit na provoz:

1. Zkontrolujte dostupnost paliva v nádrži:

- Používejte ochranné rukavice, aby se benzín nedostal na pokožku.
- odšroubujte uzávěr palivové nádrže a zkontrolujte hladinu paliva v nádrži.
- doplňte palivo po úroveň palivového filtru.
- Pevně utáhněte víčko palivové nádrže. Hladina paliva se zobrazuje na snímači hladiny paliva na nádrži.

2. Zkontrolujte hladinu oleje (Obr. 6)

- Vyjměte měрку oleje a otřete ji.
- Vložte měрку do olejové vany.
- Znovu vytáhněte a zkontrolujte hladinu oleje na štítku měrky.
- Hladina oleje musí být na úrovni hrdla klikové skříně.
- V případě potřeby doplňte nebo vypusťte olej.

3. Zkontrolujte nabití baterie, v případě potřeby nabijte baterii externí nabíječkou (není součástí dodávky). Baterie se automaticky nabíjí, když je generátor v chodu.

4. V případě dotazů se obraťte na autorizovaného zástupce výrobce nebo autorizovaného prodejce ve vaší regionu.

Měrka oleje

Obr. 6



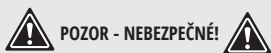
DŮLEŽITĚ!



Pro generátor se doporučuje pouze bezolovnatý benzín. Použití jiných paliv může poškodit motor.

BĚHEM PRVNÍCH 20 PROVOZNÍCH HODIN GENERÁTORU BY MĚLY BÝT SPLNĚNY NÁSLEDUJÍCÍ POŽADAVKY:

- Během uvádění do provozu nepřipojujte spotřebiče, jejichž výkon přesahuje 50% jmenovitého (provozního) výkonu zařízení.
- Po prvních 20 provozních hodinách nezapomeňte vyměnit olej. Doporučujeme olej vypouštět, dokud je motor po provozu stále horký. Zajišťte se tak rychlá a úplná výměna oleje.
- Zkontrolujte a vyčistěte vzduchový filtr, palivový filtr a zapalovací svíčku.



POZOR - NEBEZPEČNÉ!



Před spuštěním motoru se ujistěte, že celkový výkon nářadí nebo proudových spotřebičů odpovídá jmenovitému výkonu generátoru. Je zakázáno překračovat jeho jmenovitou kapacitu. Nepřipojujte zařízení před nastartováním motoru!

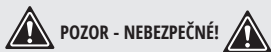


POZOR!



Je zakázáno používat současně v jednofázovém a třífázovém režimu

Před připojením generátoru se ujistěte, že jsou zařízení v dobrém stavu. Pokud se připojené zařízení náhle zastaví nebo přestane fungovat, okamžitě odpojte zátěž pomocí nouzového vypínače, odpojte zařízení a zkontrolujte jej.



POZOR - NEBEZPEČNÉ!



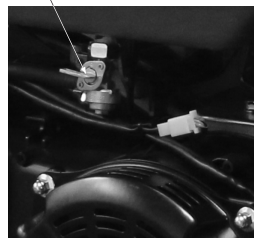
Nepřipojujte dvě nebo více zařízení současně. Mnoho zařízení vyžaduje ke svému provozu hodně energie. Zařízení musí být připojena po jednom podle jejich maximálního povoleného výkonu. První 3 minuty po spuštění generátoru nepřipojujte zátěž.

SPUŠTĚNÍ MOTORU BENZÍNOVÉHO GENERÁTORU

1. Otočte palivový ventil do polohy «OTEVŘENO» (Obr. 7).
2. Před nastartováním motoru otočte klíčkem do polohy START a podržte jej několik sekund.

Palivový ventil

Obr. 7



SYSTÉM AVR (OBR. 8)

Generátory mají výstup pro připojení externího bloku automatického vstupu zálohy (AVR). AVR umožňuje spuštění/zastavení generátoru při odpojení/obnovení centrálního napájení v síti bez zásahu uživatele v automatickém režimu.

Obr. 8

Výstup pro připojení AVR



VLASTNOSTI PRO TŘÍFÁZOVÝ DIESELOVÝ GENERÁTOR:

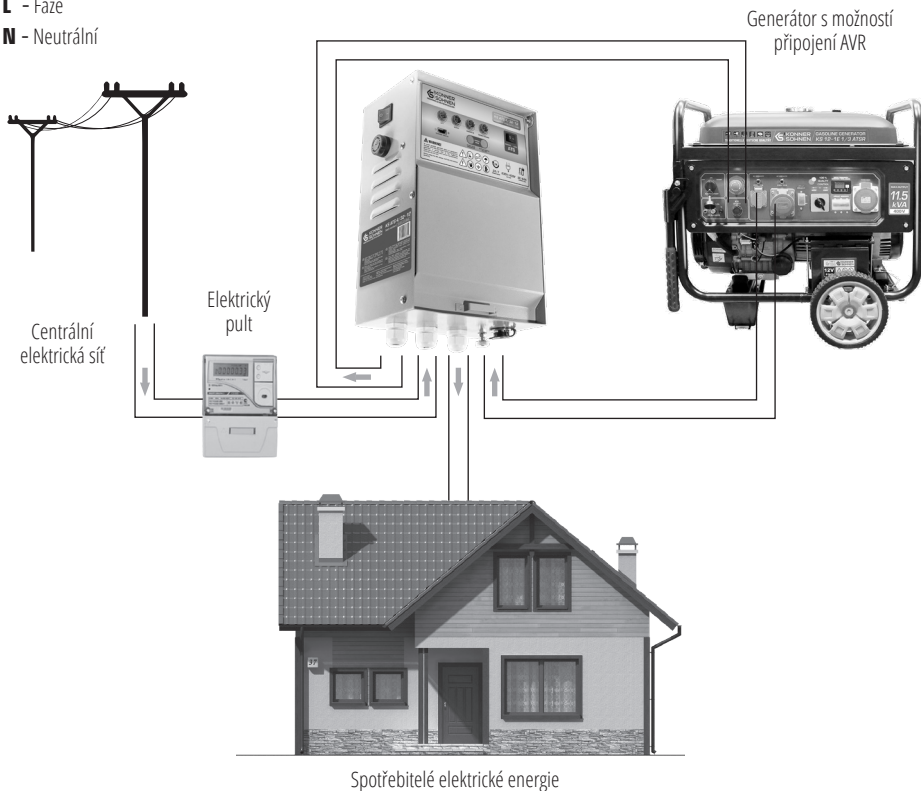
13

Zatížení třífázového diesellového generátoru musí být rozloženo rovnoměrně na všechny tři fáze. Zatížení připadající na 1 fázi by nemělo překročit 1/3 celkového výkonu generátoru. Maximální přípustné nevyvážené je 20 %. Zatížení pouze jedné nebo dvou fází může vést k poruše generátoru. Celkové zatížení a celkový proud na všech třech fázích by neměly překročit jmenovité zatížení a proud generátoru.

Schéma připojení generátoru a jednotky AVR ke spotřebičům elektrické energie a centrální elektrické síti.

L - Fáze

N - Neutrální



POZOR!



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Síťové připojení by měl provádět pouze kvalifikovaný odborník

POZOR! Vodič N (nulák) generátoru není připojen ke skříni a vodič PE generátoru.

U sítě TN musí být vodič N (pod krytem alternátoru) připojen k hlavní uzemňovací liště budovy.

Tento materiál má výhradně informativní charakter a není návodem k instalaci nebo připojení zařízení k síti, ale Vás naléhavě žádáme, abyste si přečetli níže uvedené pokyny. Připojení zařízení musí v každém jednotlivém případě provádět certifikovaný elektrikář, který zařízení instaluje a elektricky připojuje v souladu s místními zákony a předpisy. Výrobce nemůže nést odpovědnost za nesprávné připojení zařízení, ani za případné materiální a fyzické škody, které mohou vzniknout v důsledku nesprávné instalace, připojení nebo provozu zařízení.


DŮLEŽITĚ!


Před zastavením generátoru odpojte všechna zařízení! Nezastavujte generátor, pokud jsou k němu připojena zařízení. To může deaktivovat generátor!

ZASTAVENÍ BENZÍNOVÉHO GENERÁTORU:

1. Odpojte všechna zařízení připojená ke generátoru, přepněte nouzový vypínač do polohy OFF.
2. Nechte generátor běžet 1-2 minuty bez zatížení, aby se alternátor ochladil.
3. Při ručním startování nastavte spínač motoru do polohy OFF.
4. Při elektrickém startování nastavte klíček do polohy OFF.
5. Otočte palivový ventil do polohy START.

Údržbářské práce uvedené v části „Údržba“ by měly být prováděny pravidelně. Pokud uživatel není schopen provádět údržbu sám, je nutné kontaktovat oficiální servisní středisko a objednat si potřebné práce.


DŮLEŽITĚ!


V případě poškození v důsledku poškození neprovedenými údržbovými pracemi výrobce nenesे odpovědnost.

Mezi takové škody patří také:

- Škody způsobené použitím neoriginálních náhradních dílů;
- Korozní poškození a další následky nesprávného skladování zařízení;
- Poškození v důsledku údržby prováděné nequalifikovanými odborníky.

Shoda tohoto manuálu! Seznam adres servisních center naleznete na webových stránkách výhradního dovozce: www.konner-sohnen.com

Dodržujte pokyny v tomto návodu!

Údržba, používání a skladování elektrocentrály musí být prováděny v souladu s pokyny tohoto návodu k obsluze. Výrobce neručí za škody a škody způsobené nedodržением pravidel bezpečnosti a údržby. Týká se to především:

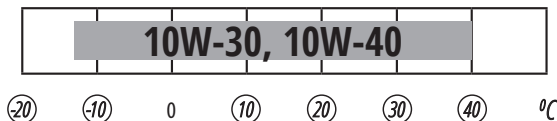
- používání výrobcem nepovolených maziv, benzínu a motorového oleje;
- technické změny produktu;
- zneužití zařízení;
- nepřímé poškození v důsledku provozu výrobku s vadnými díly.

DOPORUČENÝ PLÁN ÚDRŽBY

Úzel	Akce	Při každém startu	První měsíc nebo 20 hodin	Každé 3 měsíce nebo každých 50 hodin	Každých 6 měsíců nebo každých 100 hodin	Každý rok nebo každých 300 hodin
Motorový olej	Kontrola úrovně	☑				
	Náhražka		☑	☑		
Vzduch. filtr (pro model KS 12-1E ATSR, KS 12-1E 1/3 ATSR)	Přezkoumání	☑				
	Čištění			☑		
Vzduch. filtr (pro model KS 15-1E ATSR, KS 15-1E 1/3 ATSR)	Přezkoumání	☑				
	Náhražka					☑
Olejový filtr	Náhražka				☑	
Palivová nádrž	Kontrola úrovně	☑				
	Čištění					☑
Palivový filtr	Kontrola, čištění				☑	

Motorový olej vážně ovlivňuje výkon motoru a je hlavním faktorem, který určuje jeho životnost. Používejte olej určený pro 4tákní motory, protože obsahuje detergenty, které splňují nebo překračují požadavky norem SG klasifikace ARI (nebo ekvivalentu). Obecně se doporučuje provozovat motor na motorový olej SAE10W-30, SAE10W-40.

Motorové oleje s jinou viskozitou, než je ta, která je uvedena v tabulce, lze používat pouze v případě, že průměrná teplota vzduchu ve vaší oblasti nepřekračuje stanovený teplotní rozsah. Viskozita oleje podle normy SAE nebo jeho servisní kategorie je uvedena na kapacitním štítku ARI.



DŮLEŽITĚ!



Vypouštějte olej, dokud motor nevychladne. To zajistí rychlé a úplné vypuštění oleje.

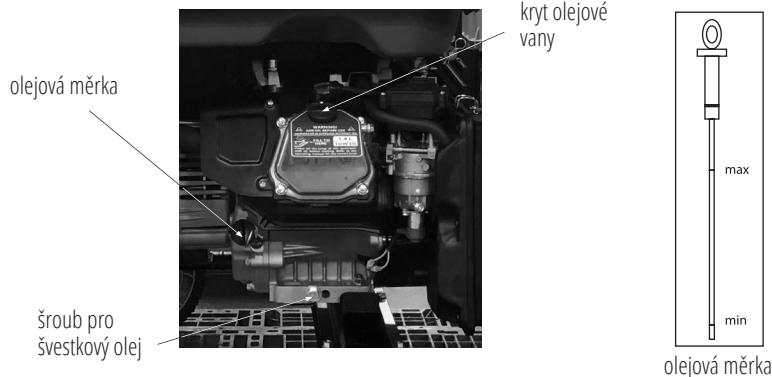
VÝMĚNA NEBO DOPLNĚNÍ OLEJE DO MOTORU

Když hladina oleje klesne, je nutné jej doplnit, aby byla zajištěna správná funkce generátoru. Zkontrolujte hladinu oleje podle plánu údržby. Při výměně oleje vyjměte olejový filtr a umyjte jej benzínem.

PŘI VYPOUŠTĚNÍ OLEJE POSTUPUJTE TAKTO:

1. Použijte ochranné rukavice, aby se olej nedostal na pokožku.
2. Umístěte sběrnou nádobu na použitý olej pod vypouštěcí šroub oleje (viz obr. 9).
3. Pomocí klíče vyšroubujte šroub umístěný pod motorem.
4. Počkejte, až olej vyteče.
5. Nasadte vypouštěcí otvor a pevně jej utáhněte.

Obr. 9



ABY NALÍT OLEJ, POSTUPUJTE TAKTO:

1. Použijte ochranné rukavice, aby se olej nedostal na pokožku.
2. Ujistěte se, že je generátor namontován na rovném vodorovném povrchu.
3. Odšroubujte kryt olejové klikové skříně, který je umístěn na zadní části generátoru (Viz. obr. 9).
4. Pomocí nálevky nalijte vysoce čistý olej do klikové skříně. Trychtýř není součástí dodávky.
5. Hladinu oleje zkontrolujte olejovou měrkou (obr. 9). Hladina oleje po naplnění musí být v rámci značek max a min.



POZOR - NEBEZPEČNÉ!



Ropa kontamínuje půdu a podzemní vody. Zabraňte úniku oleje z klikové skříně. Použitý olej nalijte do těsně uzavřené nádoby. Použitý olej odevzdejte ve sběrně použitého oleje.



DŮLEŽITĚ!



Vzduchový filtr je nutné vyměnit každých 50 hodin provozu generátoru (v podmínkách vysokého znečištění každých 10 hodin).

Vzduchový filtr je třeba čas od času zkontrolovat, zda není znečištěný. Pravidelná údržba vzduchového filtru je nutná pro udržení dostatečného proudění vzduchu v karburátoru a normálního promíchávání, což zase šetří palivo.

ČIŠTĚNÍ FILTRU:

1. Otevřete svorky na horním krytu vzduchového filtru.
2. Vyjměte filtrační vložku.
3. Odstraňte všechny nečistoty z prázdného krytu vzduchového filtru.
4. Vyčistěte filtrační vložku (u modelů KS 12-1E ATSR, KS 12-1E 1/3 ATSR, vyměnit - pro modely KS 15-1E ATSR, KS 15-1E 1/3 ATSR).
5. Houbový filtr vysušte
6. Suchý filtrační prvek navlhčete strojním olejem a přebytečný olej vytlačte.
8. Zavřete kryt vzduchového filtru.



Vzduchový filtr v modelech
KS 12-1E ATSR,
KS 12-1E 1/3 ATSR.



Vzduchový filtr v
modelech KS 15-1E ATSR,
KS 15-1E 1/3 ATSR.

Obr. 10

ÚDRŽBA OLEJOVÉHO FILTRU

Obrázek 11 ukazuje umístění olejového filtru pro modely generátoru KS 15-1E ATSR, KS 15-1E 1/3 ATSR.

U modelů generátoru KS 12-1E ATSR, KS 12-1E 1/3 ATSR je olejový filtr umístěn na přední straně generátoru pod ovládacím panelem.



Obr. 11

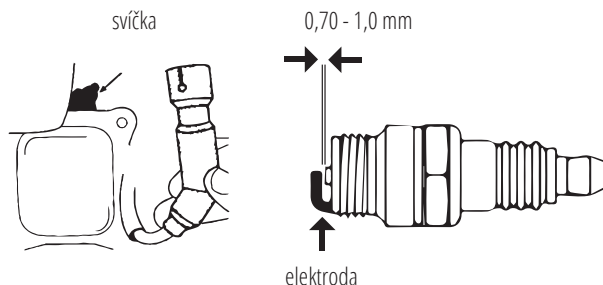
Olejový
radiátor

Olejový
filtr

Zapalovací svíčka je důležitým prvkem, který zajišťuje správný chod motoru. Musí být neporušený, bez sazí a musí mít správnou vůli.

KONTROLA ZAPALOVACÍ SVÍČKY:

1. Sejměte koncovku zapalovací svíčky.
2. Vyšroubujte zapalovací svíčku pomocí vhodného klíče.
3. Zkontrolujte zapalovací svíčku. Pokud praskne, musí se vyměnit. Doporučuje se použití zapalovací svíčky F7RTC.
4. Změřte vůli. Měla by být v rozmezí 0,7 - 1,0 mm.
5. Při opětovném použití zapalovací svíčky je nutné ji očistit od sazí kovovým kartáčem. Poté nastavte správnou vůli.
6. Našroubujte zapalovací svíčku pomocí klíče na zapalovací svíčky.
7. Nasadte víčko svíčky.



Baterie generátoru není opravitelná. Pokud nebyl generátor delší dobu používán, může dojít k sehlání baterie. Pro prodloužení životnosti baterie se doporučuje dobít baterii pomocí externího zařízení (není součástí dodávky) každé tři měsíce.

Při manipulaci s baterií použijte ochranné rukavice. Baterie obsahuje kyselý elektrolyt, který je nebezpečný. V případě kontaktu s pokožkou nebo obličejem okamžitě opláchněte velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc.

Na baterii se vztahuje záruka - 3 měsíce od data zakoupení elektrocentrály.

Baterie



USKLADNĚNÍ GENERÁTORU

22

Místnost, kde je spotřebič uložen, musí být suchá, bezprašná a dobře větraná. Uchovávejte mimo dosah dětí a zvířat. Generátor se doporučuje skladovat a používat při teplotě od -20 °C do +40 °C, vyhnout se přímému slunečnímu záření, srážkám na generátoru.



POZOR!



Doporučujeme, abyste měli generátor vždy připravený k použití. Proto v případě poruch v zařízení by měly být odstraněny před instalací generátoru pro skladování.



DŮLEŽITĚ!



Před uložením generátoru na delší dobu za chodu motoru zavřete palivový ventil palivové nádrže a nechte motoru vyčerpat plyn z karburátoru. Počkejte, až se motor sám zastaví.

PŘED DLOUHODOBÝM ODSTAVENÍM GENERÁTORU - PROVEĎTE NÁSLEDUJÍCÍ ÚKONY:

- Vnější části generátoru a motoru (zejména chladiče) je třeba důkladně vyčistit.
- Šroub plovákové komory karburátoru je třeba vyjmout a komoru vypustit.
- Je nutné vyjmout zapalovací svíčku.
- Šroub pro vypouštění oleje je třeba vyjmout a olej vypustit.
- Do válce nalijte jednu čajovou lžičku motorového oleje (5-10 ml). Poté několikrát zatáhněte za startovací šňůru, aby se olej rovnoměrně rozprostřel po stěnách válce.
- Nainstalujte zapalovací svíčku.
- Tahejte za rukojeť startéru, dokud neucítíte odpor. Touto akcí se píst přemístí do horního bodu tlakového taktu.
- Plynule uvolněte rukojeť startéru.
- Vyměňte svorky akumulátoru. Svorky akumulátoru a přípojovací svorky namažte mazivem, abyste je ochránili před oxidací.

PŘEPRAVA GENERÁTORU

23

Pro snadnou přepravu generátoru použijte obal, ve kterém jste generátor koupili. Krabici s generátorem zajistěte, aby se nepřevrátila na stranu během přepravy. Před převozem generátoru vypusťte palivo a odpojte svorky akumulátoru.

Chcete-li generátor přemístit z jednoho místa na druhé, zvedněte jej přidržení rámu. Buďte opatrní - generátor má velkou hmotnost (asi 170 kg). K přemístění generátoru jsou zapotřebí nejméně dva muži. Buďte opatrní, nedávejte nohy pod rám generátoru.

LIKVIDACE GENERÁTORU A BATERIE

24

Abý nedošlo k poškození životního prostředí, je nutné oddělit generátor a baterii od běžného odpadu a zlikvidovat je co nejbezpečnějším způsobem, a to na speciálních místech k likvidaci.

Typické poruchy	Možný důvod	Řešení
Motor nestartuje	Klíč (tlačítko) zapalování motoru je nastaven do polohy OFF	Nastavte klíček (tlačítko) zapalování do polohy ON
	Palivový kohout je nastaven do polohy START	Otočte palivový ventil do polohy HVD
	Vzduchová klapka otevřená	Zavřete páku vzduchové klapky
	Žádné palivo v nádrži	Naplňte nádrž palivem
	V nádrži je špinavé nebo staré palivo	Vyměňte palivo v nádrži
	Zapalovací svíčka je zakouřená nebo poškozená; špatná vzdálenost mezi elektrodami	Vyčistěte zapalovací svíčku nebo ji vyměňte za novou; nastavte správnou vzdálenost mezi elektrodami
Snížený výkon motoru/obtížné startování	Palivová nádrž je špinavá	Vyčistěte palivovou nádrž
	Vzduchový filtr je znečištěný	Vyměňte vzduchový filtr
	Voda v palivové nádrži a/ nebo karburátoru; karburátor je ucpaný	Vyprázdněte palivovou nádrž, palivové potrubí a karburátor
	Špatná vzdálenost mezi elektrodami zapalovací svíčky	Nastavte správnou vzdálenost mezi elektrodami
Motor se přehřívá	Chladicí žebra jsou špinavá	Vyčistěte chladicí žebra
	Vzduchový filtr je znečištěný	Vyčistěte vzduchový filtr
Motor naskočí, ale na výstupu není napětí	Vypnul se jistič	Nastavte přepínač do polohy ON
	Nekvalitní kabelové připojení	Zkontrolujte funkčnost kabelů; při použití prodlužovacího kabelu jej vyměňte
	Porucha připojeného zařízení	Zkuste připojit jiné zařízení
Generátor funguje, ale nepodporuje připojené elektrické spotřebiče	Přetížení zařízení	Zkuste připojit méně zařízení
	Zkrat jednoho z připojených zařízení	Zkuste deaktivovat vadné zařízení
	Vzduchový filtr je znečištěný	Vyčistěte vzduchový filtr
	Nedostatečné otáčky motoru	Kontaktujte servisní středisko

Zařízení	Průměrná spotřeba energie, W
Železo	500-1100
Vzduchový vysoušeč vlasů	450-1200
Kávovar	800-1500
Elektrický sporák	800-1800
Toustovač	600-1500
Ohřívač vzduchu	1000-2000
Vysavač	400-1000
Rozhlas	50-250
BBQ Gril elektrické zařízení	1200-2300
Trouba	1000-2000
Lednička	100-150
Televizor	100-400
Příklepová vrtačka	600-1400
Vrtat	400-800
Mrazák	100-400
Bruska	300-1100
Kotoučová pila	750-1600
Úhlová bruska	650-2200
Elektro skládačka	250-700
Elektro hoblík	400-1000
Kompresor	750-3000
Vodní čerpadlo	750-3900
Elektrická pila	1800-4000
Elektrický trávnik	750-3000
Motory na elektrický pohon	550-5000
Ventilátor	750-1700
Vysokotlaký stroj	2000-4000
Klimatizace	1000-5000

Mezinárodní záruka výrobce je 1 rok. Záruční doba začíná dnem nákupu. V případech, kdy je záruční doba stanovena místní legislativou delší než 1 rok, kontaktujte prosím místní prodejce. Za poskytnutí záruky je odpovědný prodejce, který výrobek prodává. Kontaktujte prosím prodejce ohledně záruky. V případě, že se výrobek během záruční doby porouchá kvůli závady vzniklé během výrobního procesu, bude výrobek v záruční době vyměněn za stejný nebo opraven. Záruční list je nutné uschovat po celou dobu trvání záruky. V případě ztráty záručního listu není možné vystavit duplikát. Při žádosti o opravu nebo výměnu zboží musí zákazník na vyžádání předložit záruční list nebo účtenku. V opačném případě nebude možné záruční servis poskytnout. Záruční list přiložený k výrobku během nákupu, by měl být prodejcem i zákazníkem správně a kompletně vyplněn, podepsán a orazítkován. V ostatních případech případech není záruka platná. Do servisního střediska pošlete čistý výrobek. Díly, které je nutné vyměnit, jsou majetkem servisního střediska.

ZÁRUKA SE NEVZTAHUJE NA:

- Pokud uživatel nedodržel pokyny uvedené v tomto návodu.
- Pokud má výrobek poškozené nebo chybějící identifikační nálepky nebo štítky, sériová čísla atd.
- Pokud byla porucha výrobku způsobena nesprávnou přepravou, skladováním a údržbou.
- V případě mechanického poškození (praskliny, vrypy, stopy po nárazu a pádu, deformace krytu, napájecího kabelu, zástrčky nebo jiných součástí), včetně těch, které vznikly v důsledku zamrznutí vody (zamrznutí ledu) nebo se uvnitř přístroje nacházejí cizí předměty.
- Pokud byl výrobek špatně nainstalován nebo špatně připojen k elektrické síti nebo nesprávně používán.
- Pokud nelze reklamovaný typ poruchy diagnostikovat nebo prokázat.
- Pokud lze znovu uvést zařízení do provozu vyčištěním od prachu a nečistot, vhodným seřízením, údržbou, výměnou oleje atd.
- Pokud je výrobek používán k obchodním účelům.
- Vznikly-li závady přetížením výrobku. Známky přetížení jsou například roztavené díly nebo jejich jiné zbarvení, které se mění v důsledku vysokých teplot, poškozený povrch válce nebo pístu, znehodnocené kroužky pístu či ojnicí pouzdra.
- Záruka se nevztahuje na selhání automatického regulátoru napětí výrobku, které vznikne v důsledku neopatrného zacházení nebo kvůli nesprávné manipulaci.
- Pokud jsou detekovány závady, které byly způsobeny nestabilitou elektrické sítě uživatele.
- Pokud se vyskytnou závady způsobené znečištěním, například paliva, oleje nebo chladicího systému.
- Pokud elektrické kabely nebo zástrčky vykazují známky mechanického nebo tepelného poškození.
- Pokud se uvnitř výrobku nachází cizí předměty a jiné kapaliny. Např. kokové třísky.
- Pokud je porucha způsobena použitím neoriginálních náhradních dílů a materiálů, olejů apod.
- Pokud se objeví dvě nebo více vadných
- Pokud bylo poškození způsobeno přírodními vlivy, jako jsou nečistoty, prach, vlhkost, vysoká nebo nízká teplota, přírodní katastrofy.
- V případě současných poruch rotoru a statoru.
- Kvůli opotřebovaným dílům, a příslušenství (zapalovací svíčky, trysky, řemenice, filtrační a bezpečnostní prvky, baterie, odnímatelné části, řemeny, pryžová těsnění, spojkové pružiny, nápravy, ruční startéry, maziva, upevnění, pracovní plochy, hadice, řetězy a pneumatiky).
- Na preventivní údržbu (čištění, mazání, mytí), montáž a seřízení.
- Pokud byl výrobek upravován či neodborně opraven.
- V případě poruch vzniklých běžným opotřebováním kvůli dlouhodobému používání (konec životnosti).
- Pokud se pokračovalo v používání výrobku i po zjištění závady.
- Na baterie dodávané se zařízením se vztahuje záruka tři měsíce.
- Při použití nekvalitního nebo nevhodného paliva. jednotek, které nejsou vzájemně propojeny.



EC Declaration of Conformity

Nr. 047

The following products have been tested by us with the listed standards and found in compliance with the European Community Machinery Directive 2006/42/EC, Low Voltage Directive 2014/35/EC, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC, Noise Directive 2000/14/EC.

Manufacturer: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Address: Hauptstr. 134, 51143 Cologne, Germany
Product: Gasoline generators "Könner & Söhnen"
Type / Model: KS 12-1E ATSR, KS 12-1E 1/3 ATSR,
KS 15-1E ATSR, KS 15-1E 1/3 ATSR,

The statement is based on a single evaluation of above mentioned products. It does not imply an assessment of the whole production and does not permit the use of the test lab. logo. The manufacturer should ensure that all product in series production are in conformity with the product sample detailed in this report. The applicant should hold the whole technical report at disposal of the competent all the right.

Applied EC Directives: 2006/42/EC Machinery Directive
2014/35/EC Low Voltage Directive
2014/30/EC Electromagnetic compatibility Directive (EMC)
2016/1628/EU Non-Road mobile machinery emissions
2000/14/EC Noise Directive

Applied Standards: EN ISO 8528-13:2016
EN 60204 - 1:2006 + A1:2009

Gasoline engine KS 650, KS 780 correspond to European Emission Standard Euro V.
This is confirmed by EU TYPE-APPROVAL CERTIFICATE.
Technical service responsible for carrying out the test -IDIADA.
Date of issue 16/03/2018

Guaranteed noise level:

96 dB(A) for KS 15-1E 1/3 ATSR, KS 15-1 E ATSR
97 dB(A) for KS 12-1E ATSR, KS 12-1E 1/3 ATSR



Issued Date: 2019-03-05
Place of issue: Cologne
Technical expert: Homenco A.

DIMAX
International
GmbH

Stempel-Nr: 103 5722 2493
USt-Id-Nr: DE29617274

We DIMAX INTERNATIONAL GmbH hereby declare that specified above conforms covering European Parliament and Council Directives, 2006/42/EC of 17 May 2006 Machinery Directive, 2014/35/EC Low Voltage Directive of 26 February 2014, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC of 26 February 2014, Noise Directive 2000/14/EC of 8 May 2000. The CE mark above can be used under the responsibility of manufacturer. After completion of an EC declaration of Conformity and compliance with all relevant EC directives.

KONTAKTY

Deutschland:

DIMAX International GmbH
Flinger Broich 203 -FortunaPark-
40235 Düsseldorf, Deutschland
koenner-soehnen.com

Ihre Bestellungen

orders@dimaxgroup.de

Kundendienst, technische Fragen und Unterstützung

support@dimaxgroup.de

Garantie, Reparatur und Service

service@dimaxgroup.de

Sonstiges

info@dimaxgroup.de

Polska:

DIMAX International
Poland Sp.z o.o.
Polen, Warczawska,
306B 05-082 Stare Babice,
koenner-soehnen.com
info.pl@dimaxgroup.de

Україна:

ТОВ «Техно Трейд КС»,
вул. Електротехнічна 47, 02222,
м. Київ, Україна
koenner-soehnen.com
sales@ks-power.com.ua